

Required Enclosures for Obtaining Building Permit

Required Enclosures For Enquiry Information Certificate

متطلبات شهادة المعلومات

Required Enclosures	Other Conditions	شروط أخرى	المستندات المطلوبة
Owners request letter	Signed by owner(s)	موقعة من المالك / الملاك	رسالة طلب موقعة من المالك / الملاك
Title Deed including Plot Map & Air map	Title Deed no. and plot no. and their boundaries should be identical to the plot map, air map, site plan and survey certificate	رقم الوثيقة ورقم العقار وحدودهما مطابقان لخريطة العقار والخريطة الجوية و (Site plan) الموقع العام وشهادة المسح	وثيقة الملكية مع خريطة العقار والخريطة الجوية
Survey Certificate or approved Schematic Plan (in case Title Deed was in foot scale)	Original, stamped, valid and <u>identical to Title Deed</u>	أصلية ومعتمدة وسارية المفعول ومطابقة للوثيقة	المخطط المعتمد أو شهادة المسح (في حالة الوثائق القديمة) - أصلية وسارية المفعول ومطابقة للوثيقة
Owner(s) CPR or CR	Copies of both sides and valid	من الجهتين وساري المفعول	البطاقة السكانية للمالك / الملاك أو السجل التجاري للشركة - ساري المفعول
Agreements / contracts and Power of Attorneys	Valid	سارية المفعول	العقود والتوكيلات - سارية المفعول
Architectural Drawings (if available)	Applying in case of submitting through an Engineering office	فقط في حالة التقديم عن طريق مكتب هندسي معتمد	الرسومات الهندسية إن وجدت

Required Enclosures For Final Building Permits

متطلبات إجازة البناء النهائية

Required Enclosures	Other Conditions	شروط أخرى	المستندات المطلوبة
Approval letter from concerned parties: Environmental incase of factories, Osis for Amwaj, Edama for the lands registered under Kingdom of Bahrain, Ministry of Information for hotels, Sunni and Shiatt Awqaf for their applications, Ministry of Educations for Schools, Ministry of Industrial for Industrial plots for their stamp on the drawings, Ministry of Health for Health Centers, Bapco Approval.	Signed and stamped	معتمدة وموقعة	موافقات الجهات ذات العلاقة: البيئة لطلبات المصانع، شركة أسس لطلبات أمواج، شركة إدامة أو وزارة المالية للأراضي المسجلة باسم مملكة البحرين، وزارة الإعلام للفنادق، إدارة الأوقاف السنية و الجعفرية للطلبات التابعة لهم، وزارة التربية والتعليم للمنشآت التعليمية، إدارة المناطق الصناعية للطلبات التابعة لوزارة الصناعة مع الرسومات المختومة من قبلهم، وزارة الصحة، شركة نفط البحرين بابكو
Owners request letter	Signed by owner(s)	موقعة من المالك / الملاك	رسالة طلب موقعة من المالك / الملاك
Building Permission Application (Blue Form)	Original, all the fields should be filled, signed and stamped	يجب ملئ جميع خاناتها وتكون أصلية ومختومة	استمارة طلب ترخيص لجنة مزاولة المهن الهندسية الزرقاء - الأصلية
Committee of Organizing Engineering Professional Practice License	Valid and includes all Architectural and Civil Activities	ساري المفعول ويحتوي على جميع النشاطات المعمارية والإنشائية المدنية	تصريح لجنة مزاولة المهن الهندسية - ساري المفعول

Required Enclosures for Obtaining Building Permit

Owner(s) CPR or CR	Copies of both sides and valid	من الجهتين وساري المفعول	البطاقة السكانية للمالك / الملاك أو السجل التجاري للشركة - ساري المفعول
Title Deed including Plot Map & Air map	Title Deed no. and plot no. and their boundaries should be identical to the plot map, air map, site plan and survey certificate	رقم الوثيقة ورقم العقار وحدودهما مطابقان لخريطة العقار والخريطة الجوية و (Site plan) الموقع العام وشهادة المسح	وثيقة الملكية مع خريطة العقار والخريطة الجوية
Agreements / contracts and Power of Attorneys	Valid	سارية المفعول	العقود والتوكيلات - سارية المفعول
Survey Certificate or approved Schematic Plan (In all cases, except for addition applications unless if the Title Deed was in foot scale)	Original, stamped, valid and identical to Title Deed	أصلية ومعتمدة وسارية المفعول ومطابقة للوثيقة	المخطط المعتمد أو شهادة المسح (في جميع الحالات ما عدا طلبات الإضافات إلا إذا كانت الوثيقة قديمة) - أصلية وسارية المفعول
Electricity Building Loads forms or valid EDD approval (if available) with approved Substation Architectural Drawings	All the fields should be filled	ملئ جميع بيانات الاستثمارات	استثمارات تحمل ضغط الجهد الكهربائي أو موافقة الكهرباء سارية المفعول مع الخرائط المختومة للمحطة في حال وجود محطة في الموقع (إن وجدت)
Civil Aviation forms – if the tick mark is there in the system or for any building with a height of 30m and above	All the fields should be filled	ملئ جميع بيانات الاستثمارات	استثمارات الطيران المدني للمجمعات التي يقوم النظام بوضع علامة صح أمامها أو المباني التي تزيد ارتفاعها عن 30 متر
Thermal Insulation forms – according to the project type and Zoning	All the fields should be filled	التأكد من ملئ جميع بيانات الاستثمارات	استثمارات العزل الحراري – حسب المشروع وتصنيف المنطقة
Architectural Plans for all floors included services layouts and site plan 1- Ground Floor Plan. 2- Typical Floor Plans. 3- Roof Plan. 4- Pent House (if available). 5- Four Elevations (Except for cases of adjacent elevations) and Section. 6- Sewerage layout plans (Except in cases of lack of sanitation). 7- Electrical layout plans. 8- Water Conservation layouts (in case of 6 flats including the guard room).	Black and white, the project ID should be written on right top side of the drawings and to be identical to the project ID in the E-form	غير ملونة مع كتابة رقم المشروع أعلى اليمين ومطابقته مع رقم المشروع في استمارة التقديم الالكترونية	الخرائط المعمارية شاملة خرائط الخدمات الموقع العام – Site Plan. 1- الدور الأرضي. 2- الأدوار المتكررة. 3- Pent house إن وجد. 4- رسومات السطح. 5- الواجهات الأربع (ما عدا حالات الواجهات الملاصقة) والمقاطع – Elevations and Sections 6- رسومات الصرف الصحي (إلا في حالات عدم وجود المرافق الصحية). 7- الرسومات الكهربائية. 8- رسومات التوصيلات المائية لإدارة ترشيد المياه (فقط في حال وجود 6 شقق بما في ذلك حجرة الحارس).
Structural Plans for all floors 1- Foundations (Except for Addition Applications). 2- Framing Layout. 3- Roof framing.	Black and white, the project ID should be written right top side of the drawings and should be identical to the project ID in the E-form	غير ملونة مع كتابة رقم المشروع أعلى اليمين ومطابقته مع رقم المشروع في استمارة التقديم الالكترونية	الخرائط الإنشائية لجميع الأدوار 1- الأساسات (ما عدا حالات الإضافات) Foundations - 2- الأدوار المتكررة – Framing Layout 3- السطح – Roof framing
Previous permits, Demolish permits, previous service Departments approvals incase of additions or	-----	-----	إجازات البناء وإجازة الهدم وموافقات الإدارات الخدمية السابقة في حالة الإضافة أو التعديل على المبنى أو تجديد الإجازة أو الهدم

Required Enclosures for Obtaining Building Permit

modifications or renewal			
Incase of adding extra floors for an existing or under construction building for (Investment Projects zones A, B, C, D) a loading certificate is required signed and stamped by two 'A' grades Engineering office with structural activities	Signed and stamped by two grades 'A' Engineering office with structural activities	مكتبين إنشائيين معتمدين للأعمال الإنشائية فئة أ	في حالة إضافة أدوار أخرى لمبنى قائم أو قيد الإنشاء للمشاريع الاستثمارية (أ، ب، ج، د)، يتطلب وجود شهادة تحمل من قبل مكتبين هندسيين معتمدين للأعمال الإنشائية فئة أ
If the submitting Engineering office who is licensed for Architectural, Civil and structural Activities and NOT supervising the project OR licensed for Architectural activities only and the project will be supervised by another Engineering office, the following is required: a) Accepted the supervision request in the system by the Supervisor Office. b) Attach a valid COEPP license of the Supervising Engineering office. c) Building Permission Application (Blue Form) should be stamped by both offices. d) The Structural Drawings should carry the Supervising Engineering office LOGO (In case if the applicant is licensed for Architectural activities only).	Valid Licenses for both offices	رخص سارية المفعول	في حالة أن المكتب الهندسي المقدم للطلب مرخص للأنشطة المعمارية والإنشائية المدنية ولا يقوم بالإشراف على المشروع، أو مرخص للأنشطة المعمارية فقط، والإشراف يكون عن طريق مكتب هندسي آخر فإنه يتم طلب التالي أ) قبول طلب الإشراف في النظام (Accept). ب) تصريح مزاولة المهنة للمكتب المشرف ساري المفعول. ج) استمارة طلب الترخيص (الزرقاء) تكون مختومة من قبل المكتب المشرف بالإضافة إلى المكتب المقدم للطلب. د) الرسومات الإنشائية تكون بشعار المكتب المشرف (في حال إذا كان مقدم الطلب مرخص للأنشطة المعمارية فقط).

ملاحظات هامة:

- 1- في حالة انتظار الطلب لموافقة المكتب المشرف سيتم الإبقاء على الطلب لفترة **48 ساعة عمل فقط** للحصول على الموافقة من المكتب المشرف، وفي حالة عدم استلام الرد خلال هذه الفترة يتم إلغاء الطلب.
- 2- يتم إلغاء الطلبات التي ينقصها أي مستند أياً كان نوعه و للمكاتب الهندسية فترة **48 ساعة عمل فقط** لاستكمالها (بغض النظر عن حجم المشروع)، ولا يتم إرجاع الطلب إلى المكتب الهندسي مرة أخرى.
- 3- في حالة كشف التزوير والتزوير بالمستندات والوثائق المقدمة من قبل المالك أو المكتب الهندسي، يتم طلب المستند الأصلي للمقارنة، وإذا ثبت التزوير يتم إلغاء الطلب.
- 4- يتم طلب استمارات العزل الحراري للمشاريع التالية:
 - المشاريع الواقعة في جميع التصنيفات بغض النظر عن عدد الأدوار ما عدا تصنيفات السكن الخاص أ و ب.
 - في حال وقوع المشروع تحت تصنيف السكن المتصل، يجب دراسة المشروع بحيث إذا كان المبنى من 4 أدوار والطابق الأرضي (كاملاً أو نصفه) مواقف للسيارات ويمكن التعويض عنها بالدور الخامس فيجب طلب استمارات العزل الحراري، أما إذا كان المبنى من 4 أدوار ولم يتم بتوفير مواقف للسيارات بالدور الأرضي فلا يمكن تعويضه بالدور الخامس وبالتالي لا يجب طلب الاستمارات.

Important Notes:

- 1- The Supervising Office will be given **48 working hours** to accept the supervision request on the application online otherwise the application will be cancelled.
- 2- The Engineering Office will be given **48 working hours** in order to re-deliver the missing documents, otherwise the application will be cancelled.
- 3- In the case of detection of counterfeiting and forgery of documents, the original documents will be requested for comparing, and if fraud is proved, the application will be cancelled.
- 4- Thermal insulation forms are required for the following projects:

Required Enclosures for Obtaining Building Permit

- Projects located in all classifications, regardless of the number of floors other than private accommodation categories A and B.
- In the project is classified as the Row Housing (A or B), the project must be studied so that if the building consists of 4 stories with parking on the ground floor (entire or part floor), a compensated floor is allowed resulting in 5 storey building, the thermal insulation forms have to be submitted, otherwise, no thermal insulation forms is required for RHA & RHB classifications.